

A BIBLIOGRAPHY OF ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL COMMUNICATION IN CANADA*

Jennifer J. Connor

Our field of study, like others, needs research tools in order for it to develop. We already have a number of tools available, such as the annual bibliography published in The Technical Writing Teacher, as well as the following bibliographies:

Alred, Gerald, et al. Business and Technical Writing: An Annotated Bibliography of Books, 1880-1980. Metuchen, NJ: and London: Scarecrow Press, 1981;

Balachandran, Sarogini. Bibliography of Technical Writing 1966-1975. Champaign, IL: American Business Communication Association, 1975;

Carter, Robert M. Communication in Organizations: An Annotated Bibliography and Sourcebook. Detroit: Gale Research, 1972;

Walsh, Ruth M., and Stanley J. Birkin. Business Communications: An Annotated Bibliography. Westport, CN: Greenwood Press, 1980.

These bibliographies, however, were published in the United States; thus we might well wonder what has been written by or for Canadians in our field. This concern cannot be taken lightly, for the Canadian Association of Teachers of Technical Writing is, after all, a Canadian society. We try to use Canadian texts in our courses, and some of us write texts and other course materials for our students. In these ways we acknowledge that the Canadian context is important and, somehow, different. But having recognized that Canadian communication is different, we might then ask in what ways? How do our communications differ from those of our American and British counterparts, for example?

Of course, we already know some of the answers to these questions: our spelling convention falls somewhere between American and British; so does our usage, particularly in business correspondence where we seem to be more polite than Americans, yet less formal than the British. Moreover, our country has two official languages, so the conventions of written correspondence look toward two distinct parenting nations.

* An earlier, shorter version of this bibliography was distributed at the Annual General Meeting of the Canadian Association of Teachers of Technical Writing, Learned's Conference, Montreal, May 29, 1985.

It would be useful to know more than this about administrative and technical communication in Canada, and to this end I have prepared the following bibliography. In collecting entries, I was faced with the usual decision: determining what constitutes "Canadian." My approach in the end was sweeping: anything published in Canada, written by a Canadian, or including Canadian material would be listed, since we need to know as much as possible about our topic. I have also included reference works (such as grammatical texts) which we may use to teach communication, in addition to others to which we might refer for information on Canadian English or French. No attempt has been made to annotate the bibliography. For this reason, it may be found that some items are only tenuously Canadian; some entries in fact do represent American works reprinted in Canadian journals. I have tried to identify reprints wherever possible.

BIBLIOGRAPHY

Administrative and Technical Communication

- Alred, Gerald J. Review of Technically-Write!, 2nd ed., by Ron Blicq. IEEE Transactions on Professional Communication PC-26 (March 1983):42-43.
- Armstrong, Harold L., and J. Rae Perigoe. Getting Your Point Across. Toronto: Federation of Canadian Personnel Associations, 1967.
- Ayim, Maryan. "Wet Sponges and Band-aids--A Gender Analysis of Speech Patterns." Proceedings of Semiotic Society of America, 1984.
- Barclay, Barry. "Implementing a Technical Writing Program--The Algonquin Experience." Technostyle 3(Winter 1984):16-18.
- Barrett, Michael. "Special Considerations in English-French Communication." In Judy E. Pickens, ed. Without Bias: A Guidebook for Nondiscriminatory Communication. 2nd ed. New York: John Wiley & Sons, 1982. Pp. 21-22.
- Beamer, Linda. Effective Presentations. Toronto: Spectrum Books, Prentice-Hall, forthcoming.
- Bédard, Claude. "Le Génie du Français Technique." Technostyle 3(Winter 1984):1-6.
- Berger, Mike. "If Noah built the ark today." Canadian Banker 77 (March-April 1970):35;48. [Reprinted from Management Review.]
- Beswick, Raymond W. "Business Communication in the Automated Office." In Steven P. Golen, Ross Figgins and Larry R. Smeltzer, eds. Readings & Cases in Business Communication. New York: John Wiley & Sons, 1984. Pp. 123-30.

- Beswick, Raymond W. "Office Technology: Voice Store-and-Forward." In Raymond W. Beswick and Alfred B. Williams, eds. Information Systems and Business Communication. Urbana, IL: American Business Communication Association, 1983. Pp. 1-7.
- , and Alfred B. Williams, eds. Information Systems and Business Communication. Urbana, IL: American Business Communication Association, 1983.
- Blicq, Ron S. Administratively-Write!. Scarborough, Ont.: Prentice-Hall, 1985.
- "Apply Quality Control to Engineering Writing." IRE Transactions on Engineering Writing and Speech 4(May 1961):47-51.
- "Changing the Role of the Communications Professional." IEEE Transactions on Professional Communication 15(September 1972):86-94.
- "'Editing' Guidelines for Supervisory Engineers." IEEE Transactions on Professional Communication PC-19, no. 2(December 1976):33-37.
- Guidelines for Report Writing. Scarborough, Ontario: Prentice-Hall Canada, 1982.
- "Integrating College Writing with Industry." IEE Conference Publication (Institution of Electrical Engineers, London), no. 115 (1974):378-81.
- On the move: Communicating for employees. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1976.
- Technically-write!: Communicating in a technical era. 2nd ed. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1981.
- Bogdanowicz, Maureen S. "Graphic Perceptions of Technical Communication: Flowcharts, Schematics, and Diagrams of the Technical Document." Technostyle 3(Summer 1984):21-29.
- Bogorya, Yvonne. "Intercultural Communication in Business." In Communications at Work: Proceedings 1985 Combined Eastern/Canadian ABCA Canadian STC Meeting. [Toronto]: April 1985. Pp. 9-17.
- Bossé-Andrieu, Jacqueline. "Un Programme de Rédaction Bilingue: Entreprise Utopique ou Réalisable?" Technostyle 3(Summer 1984):1-7.

- Brent, Douglas. "Indirect Structure and Reader Response." Journal of Business Communication 22(Spring 1985):5-8.
- Bruce, Harry. "The abominable love of long words." Canadian Banker & ICB Review 83(January-February 1976):46-47.
- , "Bureaucratese." Canadian Banker & ICB Review 81(May-June 1974):53-54.
- , "Careful Seduction." Canadian Banker & ICB Review 83(September-October 1976):40-42.
- , "First Sentences." Canadian Banker & ICB Review 84 (March-April 1977):46-47.
- , "Help Stamp Out the Passive Voice." Canadian Banker & ICB Review 82(November-December 1975):43-45.
- , "The Social Costs of Bum Prose." Canadian Banker & ICB Review 81(September-October 1974):26-27.
- Cajolet-Laganier, Hélène, Pierre Collinge, et Gérard Laganier. Rédaction technique. Sherbrooke: 1983.
- Cameron, John F. "Spec Writing: The Catchword is Clarity." Design Engineering (Toronto) 22(June 1976):22-24.
- Canadian Advisory Council on the Status of Women. Guidelines for Non Sexist Writing. March 1984.
- Cater, Stanley B. "Actions Speak Louder than Words." In Steven P. Golen, Ross Figgins and Larry R. Smeltzer, eds. Readings & Cases in Business Communication. New York: John Wiley & Sons, 1984. Pp. 173-75.
- Charles, E. Rennie. "The Teaching of Business Communication in Canada." In Herbert W. Hildebrandt, ed. International Business Communication: Theory, Practice, Teaching Throughout the World. Ann Arbor: University of Michigan, 1981. Pp. 117-31.
- , "Canada's Fran Weeks." ABCA Bulletin 47(December 1984):22-23.
- Clark, Andrew K. "Readability in Engineering Drawings--the implications of typographic research." Engineering Design Graphics Journal 39, no. 1(1975):19-21.
- , "Readability in Technical Writing--Principles and Procedures." IEEE Transactions on Professional Communication PC-18, no. 2(June 1975):67-70.

- Clas, André. Guide de la correspondance administrative et commerciale. Montréal: McGraw-Hill, 1980.
- , et Paul A. Horguelin. le Français, langue des affaires. 2^e éd. Montréal: McGraw-Hill, 1979.
- , et Emile Seutin. Recueil des difficultés du français commercial. Montréal: McGraw-Hill, 1980.
- Coe, Richard M. "Chinese and American Discourse: Some Contrasts and Their Implications." Conference on College Composition and Communication, Detroit, March 1983.
- Coliwell, Nina. "Sexist Language: Sex Role Liberation's Pettiest Issue?" Business Quarterly 48(1983):6;20.
- "Communications as a Problem Solver." Labour Gazette 67(November 1967):692.
- Conrath, David W. "Communications Environment and its Relationship to Organizational Structure." Management Science 20(1973):586-603.
- , "Communication Patterns, Organizational Structure, and Man: Some Relationships." Human Factors 15(1973):459-70.
- "Consultant pans gobbledygook." Canadian Office 9(September 1980):8.
- Cox, Barbara, and Charles G. Roland. "How Rhetoric Confuses Scientific Issues." IEEE Transactions on Professional Communication 16(September 1973):140-42.
- Davies, Don, and Bern Wheeler. Standing Ovation or Polite Applause? The Executive's Guide to Exceptional Speechmaking. London, Ontario: St. George Press, 1981.
- "Desexing the Language." Managementtips. Special Edition. Toronto: Office Overload, n.d.
- "Does Your Company Use Organization Charts?" Business Quarterly 19, No. 2 (1954):279-88.
- Dohaney, M.T. (Jean). "A Cumulative and Co-operative Approach to Writing Development in a Forestry Faculty." Technostyle 3(Spring 1984):6-8.
- , "Fie, Foh, and Fum, I Smell the Take-over of a Technical Writing Teacher's Job." Technical Writing Teacher 12(Winter 1985):81-83.
- , "In Praise of In-Depth Assessment of the Writing Assignment." English Quarterly 16(Winter [1983]):43-46.

- Dohaney, M.T. (Jean). "Make That Technical Writing Please!" Technostyle 2(Winter 1983):1-3.
- "Modest Proposals." Technostyle 3(Summer 1984):30-35.
- "Reading and Writing Development: Must It End with High School Graduation?" English Quarterly 17(Winter 1984):58-60.
- Eichler, Margaret, and Jeanne Lapointe. "Use of Appropriate Language." In On the Treatment of the Sexes in Research. Ottawa: Social Sciences and Humanities Research Council, 1985.
- Farmiloe, Dorothy. Communication for Business Students. Toronto: Holt, Rinehart and Winston, 1981. [Originally published as Creative Communication for Career Students 1974 and 1977]
- Feather, Roger. "Feedback for Evaluation and Information." In Carol Reuss and Dorin Silvis, eds. Inside Organizational Communication. New York: Longman, 1981. Pp. 267-83.
- Fielden, John S. "'What do you mean you don't like my style?'" Canadian Banker & ICB Review 90(February 1983):47-54. [Reprinted from Harvard Business Review.]
- Fowler, C., and E. Schindler-Rainman. "Communication Workshop: an OD intervention." Training and Development Journal 33(April 1979):53-55.
- Galipeau, Royal. "Deliver more winning proposals--try walking in your client's shoes." Canadian Consulting Engineer 25(July 1983):26-27.
- "Learning the tricks of the trade can make public speaking a breeze." Canadian Consulting Engineer 23(July 1981):23.
- Garvin, Guy. "International English: Some Strings Attached." In Communications at Work: Proceedings 1985 Combined Eastern/Canadian ABCA Canadian STC Meeting. [Toronto]: April 1985. Pp. 53-63.
- Giltrow, Janet. "Topicality and Meaning: An Analysis of Topic Structure in the Writings of Business Students Addressing a Marketing Problem." Technostyle 2(Winter 1983):3-14.
- Gladding, Robert J. "There's more to communicating with clients than just phone calls." Canadian Consulting Engineer 22(July 1980):20-23.
- Godfrey, David W.H. Modern Technical Communication. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1983.

- Goodrich, June E., and Charles G. Roland. "Accuracy of Published Medical Reference Citations." Journal of Technical Writing and Communication 7, no. 1(1977):15-19.
- Gottlieb, William. "Hey Out There--Are You Listening?" Business Quarterly 46(Summer 1981):80. [Reprinted from Prevention, December, 1980]
- Hansford, J.E. Safe Methods of Business. Toronto: J.L. Nichols, 1892; reprint ed. Toronto: Coles, 1972.
- Hardy, Kenneth. "The Subtle Art of Persuasion." Business Quarterly 34(Autumn 1969):57-63.
- Herrick, Michael J. "A Modest Proposal." College Composition and Communication 28(October 1977):283-85.
- Hollander, Paul, and Paul Blythe. "All talk and no action isn't communication." Canadian Banker & ICB Review 83(January-February 1976):40-43.
- Hoole, A.H. Fundamentals of Clear Writing. Toronto: Macmillan, 1967.
- Hopkins, Garth. "Communication." Business Quarterly 33(Winter 1968):6-8.
- Huseman, Richard, Dixie Stockmayer, et al. Business Communication: Strategies and Skills. Canadian ed. Toronto: Holt, Rinehart and Winston, 1984.
- Ireland, Robert J. "Canadian Spelling: How Much British? How Much American?" English Quarterly 12(Winter 1979/80):64-80.
- Jackson, David E., and Barbara L. Clark. "'Clear Language'--The Industry's Drive for Policy Form Readability." Canadian Insurance 87(June 1982):14-24.
- Jordan, Michael P. "As a Matter of Fact." Journal of Business Communication 15(Winter 1978):3-11.
- . "'Besides Moreover However and But' Conjunctions--Order Out of Confusion." Journal of Technical Writing and Communication 4(Spring 1974):133-46.
- . "Co-associative Cohesion in English Texts: A Progress Report on Research into the Systems of Lexical Cohesion in Everyday English Use." Technostyle 2(Summer 1983):5-12.

- Jordan, Michael P. "Credibility and Reasoning in Technical Writing--Some Notes for Writers, Editors, and Instructors." Journal of Technical Writing and Communication 6, no. 1(1976):35-51.
- . "Fundamentals of Technical Description." Proceedings 29th International Technical Communications Conference, 1982.
- . Fundamentals of Technical Description. Melbourne, FL: Krieger, 1984.
- . Fundamentals of Technical Prose. Melbourne, FL: Krieger, forthcoming.
- . "If Not And Or But Conjunctions in Sentential and Deductive Logic." Journal of Technical Writing and Communication 5, no. 1(1975):23-38.
- . "Information Structures in Technical Writing." 28th International Technical Communication Conference, 1981.
- . "New Directions in Teaching Technical Report Writing." Journal of Technical Writing and Communication 5, no. 3(1975):199-205.
- . "Next Then Although More Too--Conjunctions in Action." Journal of Technical Writing and Communication 4(Summer 1974):171-83.
- . "Non-Thematic Re-entry." 9th International Systemic Conference, 1982.
- . Prose Structures in Everyday English Use. Allen and Unwin, 1983.
- . Rhetoric of Everyday English Texts. London: Allen and Unwin, 1984.
- . "Short Texts to Explain Problem-Solution Structures--and Vice Versa." Instructional Science 9(1980):221-52.
- . "Some Associated Nominals in Technical Writing." Journal of Technical Writing and Communication 11, No. 3(1981).
- . "Structure, Meaning and Information Signals of Some Very Short Texts." 8th LACUS Forum, 1981.
- . "Structured Information in Functional Writing." Teaching English in the Two-Year College, Fall 1982.
- . "The Thread of Continuity in Functional Writing." Journal of Business Communication 19(Fall 1982):5-22.

- Katz, Wendy R. Her and His: Language of Equal Value. Halifax: Nova Scotia Confederation of University Faculty Associations, Status of Women Committee, 1981.
- "Keeping Employees Informed." Labour Gazette 68(July 1968):408.
- Keithley, E.M., and M.H. Thompson. English for Modern Business. 3rd ed. Georgetown, Ont.: Irwin-Dorsey, 1977.
- Kent, Duncan A. "Preparing a Policy and Procedure Manual--You Could be Next!" In Communications at Work: Proceedings 1985 Combined Eastern/Canadian ABCA Canadian STC Meeting. [Toronto]: April 1985. Pp. 87-94.
- King, Lester, and Charles G. Roland. Scientific Writing. Chicago: American Medical Association, 1968.
- King, Nancy. "Teleglobe Canada: Translation in a Bilingual Environment." Technical Communication 29(Fourth Quarter 1982):13-15.
- King, William M. "Teaching Communications in the High-Tech Classroom." In Communications at Work: Proceedings 1985 Combined Eastern/Canadian ABCA Canadian STC Meeting. [Toronto]: April 1985. Pp. 95-100.
- Kolin, Philip C., and Janeen L. Kolin. Professional Writing for Nursing Students. Toronto: C.V. Mosby, 1980.
- Lachance, Jacqueline. "Wipe that oeuf off your face!" Canadian Business 54(May 1981):105-111.
- Laferriere, Sylvie. "Le Metier de Correcteur: L'Art de Vivre Selon Le Dictionnaire." Technostyle 3(Spring 1984):16-18.
- Larrue, Joel. "Technical Translation in Canada: A Giant Effort." Technical Communication 29(Fourth Quarter 1982):15-17.
- Lawson, Patricia. "CBT--What It Is and Where You Might Find It." Technostyle 3(Winter 1984):13-15.
- Layton, Edward. "Editor-Author Relationships: Both Can Win." IEEE Transactions on Professional Communication PC-16, no. 3(September 1973):57-59.
- Lazenby, Dick. "Writing and Speaking: Different Versions of Language." Technostyle 2(Winter 1983):18-20.
- Lorrain, Léon. Le Langage des affaires. Québec: Pédagogia, 1968.

- Love, Sydney. "How to use the memorandum to prevent backstabbing." Canadian Office 10(February 1979):41.
- Lowry, Mary Ann. Communiobook. 1982 ed. London, Ontario: School of Business Administration, University of Western Ontario, 1982.
- . "Note on Non-Verbal Communication." London, Ontario: School of Business Administration, University of Western Ontario, 1980.
- Lunsford, Andrea A. "A Choice of Roles for Teachers of Writing." McGill J. of Ed. English Studies 14(Winter 1979).
- . "Writing Workshops: Are They Soundly Conceived?" English Quarterly 13(Winter 1980/81):41-50.
- Mackie, Dan. "Meetings, memos and MIS--spreading the word with style." Canadian Consulting Engineer 25(August 1983):20-21.
- MacKinnon, Joyce R. "Health Professionals' Patterns of Communication: Cross-Purpose or Problem Solving?" Journal of Allied Health (February 1984):3-12.
- Major-Hamza, Suzanne. "La Rédaction: Certains Caractères de Metier Pour Professeurs Perplexes et Rédacteurs Débutants." Technostyle 2(Winter 1983):15-17.
- McCaskey, Michael B. "The hidden messages managers send." Canadian Banker & ICB Review 89(August 1982):42-52. [Reprinted from Harvard Business Review.]
- McQueen, Roderick. "An open letter to letterwriters." Canadian Banker & ICB Review 86(April 1979):40-42.
- . "Speech making from planning to applause." Canadian Banker & ICB Review 84(November-December 1977):47-49.
- Menard, Marianne Glofcheski. "Equal Opportunity on Campus: Affirmative Action at Algonquin College." In Judy E. Pickens, ed. Without Bias: A Guidebook for Nondiscriminatory Communication. 2nd ed. New York: John Wiley & Sons, 1982. Pp. 148-55.
- Montin, Karin. "Writing Word Processor Manuals for a Lay Public." Technostyle 3(Winter 1984):8-13.
- Moore, R.F., et al. "Developing Style in Solving Problems." Engineering Education 69(April 1979):713-17;760.
- Morgan, Peter P. "How Much Editing Does a Manuscript Need?" Canadian Medical Association Journal 131(August 1, 1984):181.

- Murphy, Herta A., Charles E. Peck, and Sheila A. O'Neill. Effective Business Communications. First Canadian Ed. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1984.
- Nelson, J.C. "Pains and Pleasures of Editing a Staff Magazine." Canadian Banker 45(April 1938):437-47.
- Newman, Dorothy, and Jean Newman. Forms of Address. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1980.
- Parker, Anne. "'Two Hats, One Head': The Problem-Solving Approach to Technical Writing." Technostyle 3(Summer 1984):7-16.
- Patrick, Donald. "Behind the Scenes at a Successful Interview." Canadian Banker & ICB Review 81(May-June 1974):45-49.
- Pavelich, Joan L. "Teaching Technical Writing to Foreign Students." Journal of Technical Writing and Communication 3(Spring 1973):103-108.
- Peterson, B. "The Written Side of Management." Canadian Banker & ICB Review 87(December 1980):52-53.
- Pilloud, Marcel et Edouard Leury. Rédaction administrative. Ottawa: Commission de la Fonction publique, Bureau des langues, 1971.
- Problem-Solving Project Group, McMaster University. "Developing Style in Solving Problems." Engineering Education 69(April 1979):713-17, 760.
- Reeves, Clifford B. "Bafflegab--The fine art of imperspicuity." Canadian Banker 75(November-December 1968):24-25. [Reprinted from Public Relations Journal.]
- Roddick, Paul M. "Talking to your Employees." Business Quarterly 22(1957):96-101.
- Rodman, Lilita. "Teaching the Formal Report: From Outline to Presentation Draft." Technostyle 2(Summer 1983):1-4.
- Roland, Charles G. "How Public is Scientific Knowledge." Journal of Technical Writing and Communication 1(October 1971):289-97.
- "Thoughts about Medical Writing. VIII Loaded Language." Anesthesia and Analgesia (Cleveland) 50(1971):936-37.
- Roodman, Herman, and Zelda Roodman. Management by Communication. Toronto: Methuen, 1973.

Royal Bank of Canada. "About Style in Writing." Monthly Letter March 1959. Reprinted in Herman A. Estrin, ed. Technical and Professional Writing: A Practical Anthology. New York: Harcourt, Brace & World, 1963. Pp. 126-34.

----- . The Communication of Ideas. Montreal: The Royal Bank of Canada, 1950; reprint ed. 1976.

----- . "Honest Communication." Reprinted in Journal of Business Communication 10(Winter 1973):19-27; and in Robert D. Gieselman, ed. Readings in Business Communication. Champaign, IL: Stipes, 1974. Pp. 165-73.

----- . "Imagination Helps Communication." Monthly Letter September 1960. Reprinted in Herman A. Estrin, ed. Technical and Professional Writing: A Practical Anthology. New York: Harcourt, Brace & World, 1963. Pp. 118-26; and in Robert D. Gieselman, ed. Readings in Business Communication. Champaign, IL: Stipes, 1974. Pp. 65-73.

----- . "Let's put words to work." Monthly Letter May 1963. Reprinted in Journal of Business Communication 1(October 1963):29-36.

----- . "Letters That Sell." Monthly Letter 1974. Reprinted in Kevin J. Harty, Strategies for Business and Technical Writing. 2nd ed. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich, 1985. Pp. 128-35.

----- . "The Practical Writer." Royal Bank Letter 62(Jan./Feb. 1981). Reprinted in Norman B. Sigband, Communication for Management and Business. 3rd ed. Glenview, IL: Scott, Foresman, 1982. Pp. 636-40.

Russell, H.J. Canadian Commercial Correspondence and Business Training. New and revised ed. Toronto: Macmillan, 1923.

Russell, S.O. "Use of Round Numbers." Journal of Professional Issues in Engineering 109(October 1983): 274-75.

Sebastyan, Serafina. "Executive Correspondence--A Better Way." Technostyle 3(Winter 1984):7-8.

Secretariat d'Etat, Bureau des Traductions. Guide du rédacteur de l'administration fédérale. Ottawa: 1983.

Sharp, Ian P. "The Impact of Electronic Mail on Management Functions." Business Quarterly 46(Summer 1981):81-83.

Shaw, Michael S. "Are You Communicating?" Business Quarterly 31(Summer 1966):63-68.

- Smillie, S.H. "How to Get the Message Across." Canadian Business 39(September 1966):42-45.
- Smith, Frank. "Myths of Writing." IEEE Transactions on Professional Communication PC-27, no. 2 (June 1984):101-104.
- Smye, Randy. "Computer Innovations for Teaching the Writing Process." English Quarterly 17(Summer 1984):27-37.
- Soucie, Robert M. "Nonverbal Communication: An Introduction." and "Improving Nonverbal Communication Skills." In You and Others. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1975.
- Stauffenberg, Henry J. "A Personalized Approach to Letters of Application." English Quarterly 13(Summer 1980):34-37.
- Stewart, M.M., F.W. Lanham, and K. Zimmer. College English and Communication. Canadian ed. Toronto: McGraw-Hill Ryerson.
- Stockmayer, Dixie. "Writing a Canadian Adaptation." Technostyle 3(Winter 1984):18-19.
- Taylor, Harold. "Effective Letter Writing." Canadian Manager 4(November-December 1979):18.
- , "The Power of Positive Listening." Canadian Manager 4(May-July 1979):18.
- Thierrin, Paul. Pour faciliter votre correspondance. Montréal: Editions Select, 1978.
- Tisdall, Charles W. "Communicating in the doubting '80s." Business Quarterly 45(Autumn 1980):82-87.
- Treasury Board of Canada. "Elimination of Sexual Stereotyping." In Administrative Policy Manual (September 1982). Chapter 484.
- Urquhart, E.J. (Betty). "Evaluating Oral Presentations in a Classroom Situation." Technostyle 3(Summer 1984):16-20.
- , "Teaching Oral Communications to Business and Professional Students." Technostyle 3(Spring 1984):3-6.
- Usher, Sarah. "Let's talk about communications." Canadian Banker & ICB Review 85(July-August 1978):55-59.
- Van Coillie-Tremblay, Brigitte. Guide pratique de correspondance et de rédaction. Québec: Editeur officiel du Québec, 1976.
- Von Fuchs, Ruth. "Are things O.K. at your bank?" Canadian Banker & ICB Review 81(March-April 1974):46-51.

- Warner, E. Business Letter Writing: Applied English and Filing. Toronto: Sir Isaac Pitman and Sons, 1950.
- Wegner, Diane. "Teaching Career Writing: A Teaching Tool for the Process Approach." Technostyle 3(Spring 1984):8-11.
- Weiner, Alfred N. "Improve your communications." Canadian Banker 76(May-June 1969):29-31.
- Whittam, Frank. "Getting the Message Across." Canadian Manager 5(March-April 1980):22.
- Wilcox, Roy. "Taking the mumbo-jumbo out of modern communications." Canadian Banker & ICB Review 83(November-December 1976):24-27.
- Wilkinson, Roderick. "Hold a Meeting? Why not?" Canadian Office 12(February 1981):71-72.
- Willmot, Ross. "Teaching Technical Communication in China." Technical Communication 32, no. 2(1985):31-36.
- Wiser, T. Huntington. "How to Read Faster." Canadian Business 38(November 1965):58;61.
- Wood, B. Anne. "Encouraging Critical Listening Through the Project Method." English Quarterly 13(Winter 1980/81):51-59.
- Woods, Donald R., and Irwin A. Feuerstein. "On Teaching Technical Communication." Engineering Education 70(1980):745-49.
- , et al. "Major Challenges to Teaching Problem-Solving Skills." Engineering Education 70(December 1979):277-84.
- Wyllie, James. "College Cultural Committee." In Business Communication Casebook Two. Champaign, IL: American Business Communication Association, 1977. P. 9.
- , "Mini Digital Computers." In Business Communication Casebook Two. Champaign, IL: American Business Communication Association, 1977. P. 10.
- , "Herr Mueller." In Business Communication Casebook Two. Champaign, IL: American Business Communication Association, 1977. P. 11.
- Young, J. Cromwell. "Responsibilities of Writers and Editors to Readers." In Herman A. Estrin, ed. Technical and Professional Writing: A Practical Anthology. New York: Harcourt, Brace & World, 1963. Pp. 229-32.

Reference/Grammar Texts

- Alexander, Henry. The Story of Our Language. Toronto: Nelson, 1940.
- Barbeau, Victor. le Français du Canada. Montréal: les publications de l'Académie Canadienne-française, 1963.
- Berton, Pierre. "A Glossary of Distinct Canadian Terms." Toronto Star 31 October 1962, p. 37.
- Bossé-Andrieu, Jacqueline. Exercices pratiques de français. Québec: PUQ, 1978.
- . Exercices pratiques de style. Ottawa: l'Ecole de traducteurs et d'Interprètes de l'Université d'Ottawa.
- Canadian Secretary's Handbook. Don Mills, Ontario: Collier Macmillan, 1983.
- Colpron, Gilles. Dictionnaire des anglicismes. Montréal: Beauchemin, 1982.
- Conrad, Ronald. The Act of Writing: Canadian Essays for Composition. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1983.
- . Canadian Writing Handbook. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1980.
- Corder, Jim W., and Walter S. Avis. Handbook of Current English. Canadian ed. Toronto: Gage, 1979.
- Dagenais, Gérard. Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada. Montréal: Pédagogia, 1967.
- Desruisseaux, Pierre. le Livre des expressions québécoises. Montréal: 1979.
- Dulong, Gaston. Dictionnaire correctif du français au Canada. Québec: Presses de l'Université Laval, 1968.
- Goodman, Eileen. The Canadian Writer's Market. 7th ed. Toronto: McClelland and Stewart, 1984.
- McConnell, R.E. Our Own Voice: Canadian English and How It Came to Be. Toronto: Gage, 1978.
- Messenger, William E., and Jan de Bruyn. The Canadian Writer's Handbook. Scarborough, Ontario: Prentice-Hall, 1980.

- Moyles, R.G., and Fritz Logan. Words.Sentences.Paragraphs.Essays. [Toronto]: Holt, Rinehart and Winston, 1982.
- Northey, Margot. Making Sense: a student's guide to writing and style. Toronto: Oxford University Press, 1983.
- Orkin, Mark. Speaking Canadian English. Toronto: General, 1970.
- Reid, Joanne, and Marlene Lindstrom-Rogers. English Skills: A Functional Approach. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1979.
- Scargill, M.H. "The Growth of Canadian English." In Carl F. Klinck, ed. Literary History of Canada. Second ed. Toronto: University of Toronto Press, 1976. Vol. I:265-73.
- . Modern Canadian English Usage: Linguistic Change and Reconstruction. Toronto: McClelland and Stewart, 1974.
- . A Short History of Canadian English. Victoria: Sono Nis, 1976.
- Waterston, Elizabeth, and Munro Beattie. Composition for Canadian Universities. Toronto: Macmillan, 1964.
- Winston Canadian Dictionary. Toronto: Holt, Rinehart and Winston, 1974.

* * * * *

Jennifer J. Connor teaches organizational and administrative communication in the Department of Secretarial and Administrative Studies, University of Western Ontario.